

# **TECHNICKÁ ZPRÁVA**

**k projektu**

**Revitalizace Jelení zahrady, Český Krumlov  
– sadové úpravy**

**Číslo přílohy: 1**

**Číslo paré:**

**Projekt** : **Revitalizace Jelení zahrady, Český Krumlov –  
sadové úpravy**

**Místo** : Český Krumlov

**Kraj** : Jihočeský

**Katastrální území** : Český Krumlov 622931

**Místo stavby** : p.č. 890/2, 890/3, 890/4, 940/1, 947/3, 947/4, 947/6, 947/7,  
947/8, 947/9, 947/10, 1334/7, 1334/8, 1334/9

**Investor** : Město Český Krumlov  
Linecká 53  
381 18 Český Krumlov

**Zpracovatel projektu** : BARTL s.r.o.  
Vodní 15  
370 06 České Budějovice

**Projektant** : Ing. Nataša Bartlová  
Ing. Kateřina Bartlová

**Podklady** : Situace v AUTOCADu  
Mapa vlastnických vztahů  
Mapa inženýrských sítí  
Dendrologický průzkum Jelení zahrady v Č. Krumlově (autor  
zahradnické služby – ing. Eva Olšanová  
- XII/2003)  
Historické zahrady a parky v Českém Krumlově (autoři  
Ing. Marek Ehrlich, Ing. Jiří Olšan, Mgr. Jiří Bloch, PhDr. Jan  
Müller - X/1999)  
Kopie historických fotografií a rytin poskytnuté Národním  
památkovým ústavem Č. Budějovice  
Úprava koryta toku Polečnice v říčním km 0,1 až 2,52 – výkres  
Situace stavby – 1. část (autor Hydroprojekt a.s. - II/2005  
Urbanistická studie Jelení zahrady v Českém Krumlově (autor  
BARTL s.r.o. – IX/2004  
Projekt Vyrojení nových přístupových tras k areálu klášterů  
v Českém Krumlově s možností využití volnočasových aktivit  
(autor 4DS – XII/2011)  
k. ú. ČESKÝ KRUMLOV

**Datum** : listopad 2013

# Obsah

## **1 Charakteristika zájmového území**

- 1.1 Řešená problematika
- 1.2 Historický vývoj
- 1.3 Současný stav

## **2 Řešení**

- 2.1 Kácení dřevin
- 2.2 Ošetřování dřevin
- 2.3 Výsadby
- 2.4 Trávníky

## **3 Technologie sadových úprav**

- 3.1 Stromy
- 3.2 Ovocné stromy
- 3.3 Keře v zahuštěných výsadbách a popínavé dřeviny
- 3.4 Soliterní keře
- 3.5 Trávníky
- 3.6 Odstranění betonové plochy

## **4 Inženýrské sítě**

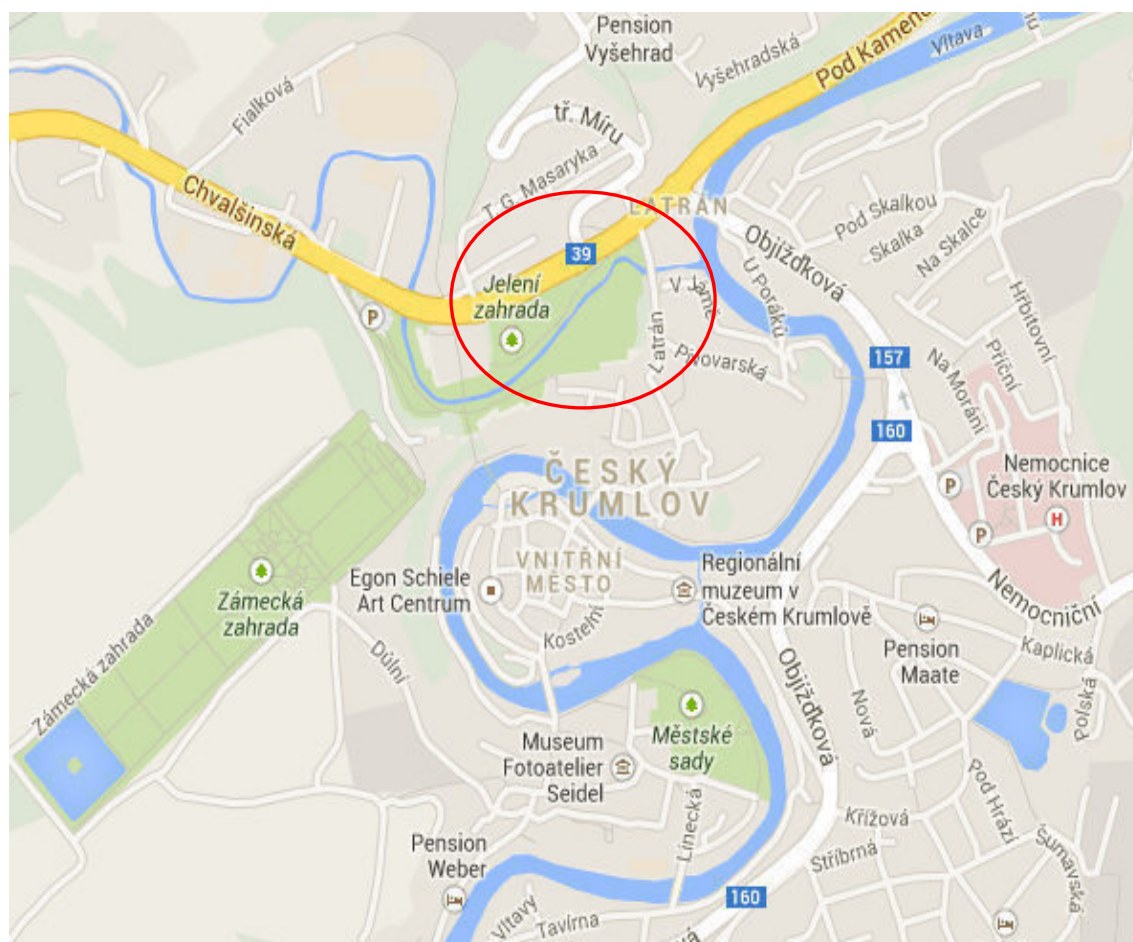
## **5 Přílohy**

- A) Historické podklady
- B) Fotodokumentace současného stavu
- C) Tabulka výměr parcel

# 1 Charakteristika zájmového území

## 1.1 Řešená problematika

Projekt řeší část historického území Jelení zahrady na ploše cca 30 000 m<sup>2</sup>. Jedná se o území městského parku a bývalé zahrádkářské kolonie. Plocha je vymezena na západě parkovištěm, na severu Chvalšinskou silnicí, na jihu linií zámeckých svahů a na východě zástavbou městské části Latrán.



## 1.2 Historický vývoj

Předchůdcem Jelení zahrady byl panský neboli zámecký rybník, vzpomínaný již v roce 1463.

V letech 1593-1598 byla na umělém ostrově uprostřed rybníka založena zahrada s luthauzem. Zámecký rybník a část pozemků byly v roce 1597 obehnané zdí a plocha byla zřejmě využívána jako obora pro chov zvířat. Zahrada byla v roce 1598 velmi poškozena povodní.

K roku 1600 je uváděna existence obory, brusírny drahokamů a pily pro zpracování exotických dřev.

V roce 1618 byl v rámci opevňovacích prací na počátku třicetileté války zasypán zámecký rybník.

Pomístní název Jelení zahrada je doložen již v 18. století a je dokladem původní funkce zahrady jako obory pro chov zvěře. Pravidelná plocha bývalé renesanční zahrady (nachází se v části Jelení zahrady, která těsně hraničí s územím, které je předmětem tohoto projektu) je dle olejomalby G. A. Hörnera kolem r. 1750 stále obehnaná zdí, východní část zahrady (námí řešená plocha) měla luční charakter s břehovými porosty kolem Chvalšinského potoka a lávkou přes něj. V západní části se nacházely seník a stodola.

V roce 1800 byla založena pokusná botanická zahrada pro žáky schwarzenberského hospodářského ústavu.

V roce 1848 byla zahrada zpustošena průtrží mračen a přívaly vod.

V roce 1850 po zrušení hospodářského ústavu byl na pozemku ukázkové zahrady zřízen malý parčík s diagonální kompozicí cest. V severozápadním rohu zahrady postavili novou luštinu semen – dnešní restaurace Jelenka.

Dle dochovaných mapových podkladů (srovnáním plánů z roku 1826 a 1870) byl zřejmě v průběhu 2. poloviny 19. století regulován Chvalšinský potok ve východní části parku.

Ve 30. letech 20. století byly východní pozemky rozděleny na deputátní zahrady schwarzenberských zaměstnanců.

V roce 1947 byla zahrada spolu s ostatním majetkem rodu Schwarzenbergů vyvlastněna. Parkové úpravy byly postupně devastovány vybudováním betonového koupaliště, autobusového nádraží s čekárnou a parkoviště pro návštěvníky Českého Krumlova.

V roce 2002 zasáhly Jelení zahradu rozsáhlé přívalové deště a povodně, které úplně zničily zahrádkářskou kolonii na levém břehu.

### 1.3 Současný stav

Pro potřeby řešené studie bylo území geometricky zaměřeno geodetickou kanceláří H & CO, Český Krumlov. Byl proveden průzkum území a inventarizace dřevin na levém břehu. Jako podklad pro další práci byl použit dendrologický průzkum pravobřežní části Jelení zahrady od Zahradnických služeb ing. Eva Olšanová v Českém Krumlově.

Řešené území části Jelení zahrady, tzv. městský park 2 byl značně poškozen v průběhu povodní v roce 2002. V jejich důsledku byla nájemci opuštěna zahrádkářská kolonie na pravém břehu Polečnice, čímž došlo ke zpřístupnění dříve oplocených pozemků.

Celé území je rozděleno potokem Polečnice na dvě různorodé části. Původní osu prostoru tvořily pobřežní porosty vrb kolem potoka, které však byly v průběhu povodní značně poškozeny. Po povodni bylo koryto potoka upravováno, v jihozápadní části (km 0,350-0,700) opěrnou nábrežní zdí, v ostatních částech (km 0,100-0,350) kamenným záhozem. Směr toku potoka je po zregulování v 19. století přímý, částečně se opět začínají tvořit meandry.

Pravobřežní část je z velké části tvořena plochami bývalé zahrádkářské kolonie, porosty jsou tvořeny převážně ovocnými stromy a keři, v jižní části se nachází několik stromů jehličnatých. Dřeviny jsou průběžně ošetřovány, zdravotní stav některých však odpovídá jejich stáří a několikaleté absenci údržby. Hranici parku na východní straně tvoří drátěné oplocení soukromých zahrad krajních domů Latránu. Terén je nerovný, obtížně

udržovatelný. V roce 2013 zde byla vybudována cestní síť, osazeny lavičky a vybudováno malé hřiště pro nejmenší děti.

Povodeň v roce 2013 značně poškodila travní plochy a odnesla část ornice.

Levobřežní část je využívána obyvateli daleko více jako spojnice mezi Špičákem a vstupem do města pod plášťovým mostem, částečně jako místo odpočinku na několika lavičkách pod svahem u Chvalšinské silnice a také jako místo pro čekání na autobus u zastávky na Špičáku. Původní terén byl částečně upraven navážkami. Vedle autobusové zastávky se nachází poměrně rozsáhlá, dnes už nevyužívaná plocha z betonových panelů. V důsledku snahy o vytvoření hřiště pro sporty jsou terénní modelace v jihozápadní části velmi tvrdé a nepřirozené. Od parkoviště je plocha odcloněna vzrostlými stromy, převážně javorem mléčem (*Acer platanoides*) a výsadbami keřů. Podél Chvalšinské silnice byla vysazena v minulých letech alej lip (*Tilia cordata* 'Roelvo'). Výsadby na centrální ploše jsou omezené, ale i tak již nyní částečně zakrývají výhled na zámek – břízy (*Betula pendula* 'Fastigiata') – p.č. 306-312 inventarizace a javory stříbrné (*Acer saccharinum*) – p.č. 313-315. K nejhodnotnějším dřevinám patří dub letní (*Quercus robur*) – p.č. 275 a ořešák černý (*Juglans nigra*) – p.č. 272 a 273. Území není vůbec odcloněno od hlučné Chvalšinské silnice.

Podrobný rozbor současného stavu dřevin je součástí přílohy č. 2 - Inventarizace dřevin.

## 2 Řešení

Cílem zpracovávaného projektu je vytvoření tzv. druhého městského parku, který by byl využíván obyvateli i návštěvníky Českého Krumlova.

Projekt vychází z provedené podrobné inventarizace dřevin a rovněž z požadavků a funkcí, které by měly dřeviny v parku plnit.

### 2.1 Kácení

Nutnost kácení vychází z neuspokojivého stavu dřevin hlavně na pravém břehu v místech bývalé zahrádkářské kolonie. Některé dřeviny jsou ponechány na místě pouze dočasně, dokud nedorostou nové výsadby nebo se jejich stav nezhorší.

Kácení je podrobně zpracováno v příloze č. 2 – Inventarizace dřevin.

### 2.2 Ošetřování dřevin

Ošetřování dřevin zahrnuje ošetření ponechaných dřevin ovocných, pobřežních porostů i ostatních okrasných dřevin. Je podrobně zpracováno v příloze č. 2 – Inventarizace dřevin.

### 2.3 Výsadby

Podél Chvalšinské silnice bude dosazeno stromořadí z lip *Tilia cordata* 'Roelvo' tak, že bude zrušena nepoužívaná plocha z betonových panelů, materiál pod nimi bude odtěžen, svah směrem do parku vysvahován tak, aby se zmírnil jeho sklon. Silnice bude odcloněna výsadbou dvouřadého živého plotu z tisu *Taxus baccata*. Svah východně od schodiště bude osázen kvetoucími listnatými keři, u paty svahu bude vysázen půdopokryvný

pámelník *Symphoricarpos chenaultii* 'Hancock'. Na plochách západně od schodiště budou zřízeny trvalkové záhony, ty ale nejsou předmětem tohoto projektu.

Na konstrukci čekárny budou umístěny popínavé dřeviny.

Plocha na levém břehu bude doplněna výsadbami nižších stromů tak, aby nebyl zakryt výhled na zámek.

Neudržované zahrady domů v ulici Latrán budou odcloněny výsadbou soliterních kvetoucích listnatých keřů.

Starý sad na pravém břehu bude doplněn výsadbou vysokokmenů ovocných dřevin. Vhodné by bylo obnovit stávající staré odrůdy přeroubováním na vysokokmeny., popřípadě použít jiné staré místní odrůdy.

Okrasné stromy by měly být vysazovány v minimální velikosti 14/16 s balem, ovocné dřeviny jako vysokokmeny, vyšší keře soliterní ve velikosti minimálně 100-125 kontejnerované nebo s balem. Stromy by měly mít průběžný průběžný kmen bez kodominantních vrcholů a zapěstovanou korunu.

## **2.4 Trávníky**

Pro založení a obnovu trávníkových ploch je nezbytné provést terénní úpravy - rozproštění 10-20 cm ornice, popř. doplnění ornice – viz výkres č. 5.

# **3 Technologie sadových úprav**

Při realizaci sadových úprav by měly být dodrženy následující technologie:

## **3.1 Stromy**

Stromy budou vysazovány v minimální velikosti 14/16 nebo s balem do jam velikosti  $0,4 - 1 \text{ m}^3$  s 50% výměnou zeminy za zahradnický substrát –  $0,100 \text{ m}^3$  /strom, přihnojeny pomalurozpustným hnojivem v množství 5 ks (á 10 g)/strom. Stromy budou obaleny jutou a ukotveny třemi kůly. Stromy budou minimálně 2x přesazované, s průběžným kmenem a terminálem v prodloužení osy kmene, bez kodominantních výhonů, s výškou nasazení koruny minimálně 2 m.

## **3.2 Ovocné stromy**

Stromy budou vysazovány ve formě vysokokmenu, důležitá je dostatečně vzrůstná podnož, nejlépe semenáč. Stromy budou vysazovány do jam  $0,05-0,125 \text{ m}^3$  s 50% výměnou zeminy za zahradnický substrát –  $0,05 \text{ m}^3$  /strom, přihnojeny pomalurozpustným hnojivem v množství 5 ks (á 10 g)/strom.

### 3.3 Keře v zahuštěných výsadbách a popínavé dřeviny

Plochy pro výsadby keřů budou chemicky odpleveleny totálním herbicidem v množství 8 l/ha. Totální herbicid je možno aplikovat na narostlý plevel a po aplikaci nechat působit 14 dnů. Chemické odplevelení výrazně usnadní následnou údržbu. Je vhodné opakovat odplevelení 2x, což může trvat 2-3 měsíce.

Keře ve svahu budou vysazovány do rýh vzdálených od sebe 1 m. Keře budou přihnojeny zahradnickým substrátem v množství 5 l/keř a pomalurozpustným hnojivem v množství 1 ks (á 10 g) /keř. Hustota výsadby je u kvetoucích keřů 2 ks/m<sup>2</sup>, u pámelníku 3 ks/m<sup>2</sup>, při výsadbě do rýh je nutno toto přepočítat na tuto výsadbu. Keře budou vysazovány kontejnerované v běžné velikosti.

Keře budou po výsadbě mulčovány borkou jemně drcenou ve vrstvě 5-10 cm.

### 3.4 Soliterní keře

Soliterní keře budou vysazeny s 50% výměnou zeminy do jamek 0,05-0,125m<sup>3</sup>, přihnojeny pomalurozpustným hnojivem v množství 3 ks (á 10 g) /strom. Velikost rostlin bude minimálně 100-125 cm, u růží minimálně 3-5 výhonů.

Výsadby budou mulčovány borkou ve vrstvě 10 cm. Veškeré dřeviny budou po výsadbě zalaty v množství 5 l/keře a 50 l/strom.

### 3.5 Živý plot

Živý plot z tisu *Taxus baccata* bude vysazen dvouřadě. Řady budou od sebe vzdáleny 80 cm, první řada bude od chodníku vzdálena 40 cm. Při výsadbě bude zemina v rýze 100 % vyměněna za směs ornice z majetku investora (75%) a zahradnického substrátu (25%). Dřeviny budou při výsadbě přihnojeny pomalurozpustným hnojivem v množství 1 ks (á 10 g) /keř.

Živý plot bude mulčován borkou ve vrstvě 10 cm v šířce 1,6 m.

### 3.6 Trávníky

Plochy budou dle výkresu č. 5 ohumusovány ornici ve vrstvě minimálně 5-20 cm, na některých plochách bude doplněna ornice ve vrstvě 2 cm – nepravidelně dle potřeby.

Terény	plocha v m2	vrstva v m	ornice v m3
doplnění rovina	10 161	0,02	203,22
doplnění svah	1 060	0,02	21,2
rozprostření 10 cm	1 011	0,1	101,1
rozprostření 15 cm	748	0,15	112,2
rozprostření 20 cm	1 523	0,2	304,6
rozprostření 20 cm	108	0,2	21,6
Celkem			763,92

Plochy pro založení trávníků budou zpracovány frézováním a hrabání, přihnojeny minerálním NPK hnojivem v množství 2 kg/100m<sup>2</sup>. Plochy s doplněnou ornici budou pouze uhrabány a přihnojeny. Pro založení trávníku parkového bude použita travní směs



parková v množství 0,03 kg/m<sup>2</sup>. Travní semeno bude zasekáno, plochy budou zaváleny a provedena první seč trávníku.

**Veškeré práce budou prováděny podle platných norem:**

ČSN 83 9011 Technologie vegetačních úprav v krajině – Práce s půdou

ČSN 83 9021 Technologie vegetačních úprav v krajině – Rostliny a jejich výsadba

ČSN 83 9031 Technologie vegetačních úprav v krajině – Trávníky a jejich zakládání

ČSN 83 9051 Technologie vegetačních úprav v krajině – Rozvojová a udržovací péče o vegetační plochy

ČSN 83 9061 Technologie vegetačních úprav v krajině – Ochrana stromů, porostů a vegetačních ploch při stavebních pracích

**3.7 Odstranění betonové plochy – převod na propustnou plochu**

Z betonové plochy vedle zastávky autobusu budou odstraněny panely. Pod nimi bude odtěženo dalších 35 cm podkladních vrstev a odvezeno na skládku. Následně bude terénně vymodelován svah tak, aby se zmírnil jeho sklon a navezena ornice ve vrstvě minimálně 20 cm. Ornice na původním svahu musí být před prováděním terénních úprav sejmuta a následně rozprostřena.

## **4 Inženýrské sítě**

Inženýrské sítě jsou zakresleny na výkrese č. 4 a v příloze č. 6.

Před zahájením prací je nutno požádat správce, popř. majitele inženýrských sítí o jejich přesné vytýčení a práce v jejich blízkosti provádět pod dohledem těchto správců, popř. majitelů, popř. podle aktuálního stavu inženýrských sítí posunout výsadby tak, aby byla dodržena ochranná pásma výsadby dřevin podle vyjádření správců a majitelů sítí a podle zákona č. 222/1994 Sb..

## **5 Přílohy**

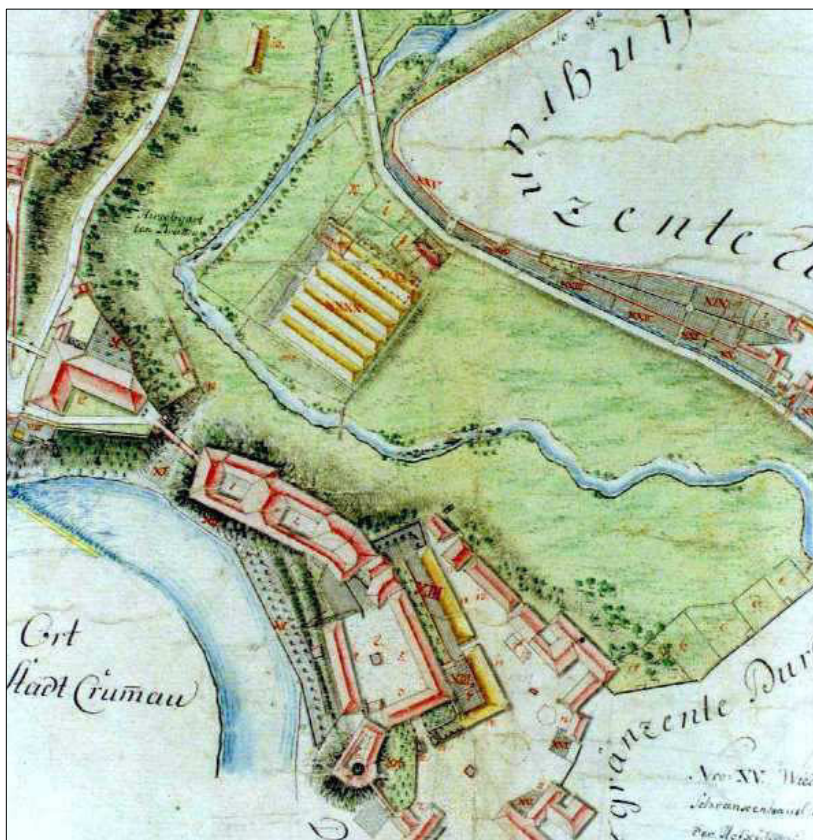
## A) Historické podklady



Olejomalba G.A.Hörnera okolo roku 1750



Veduta Karla Zenkera z doby po roce 1840

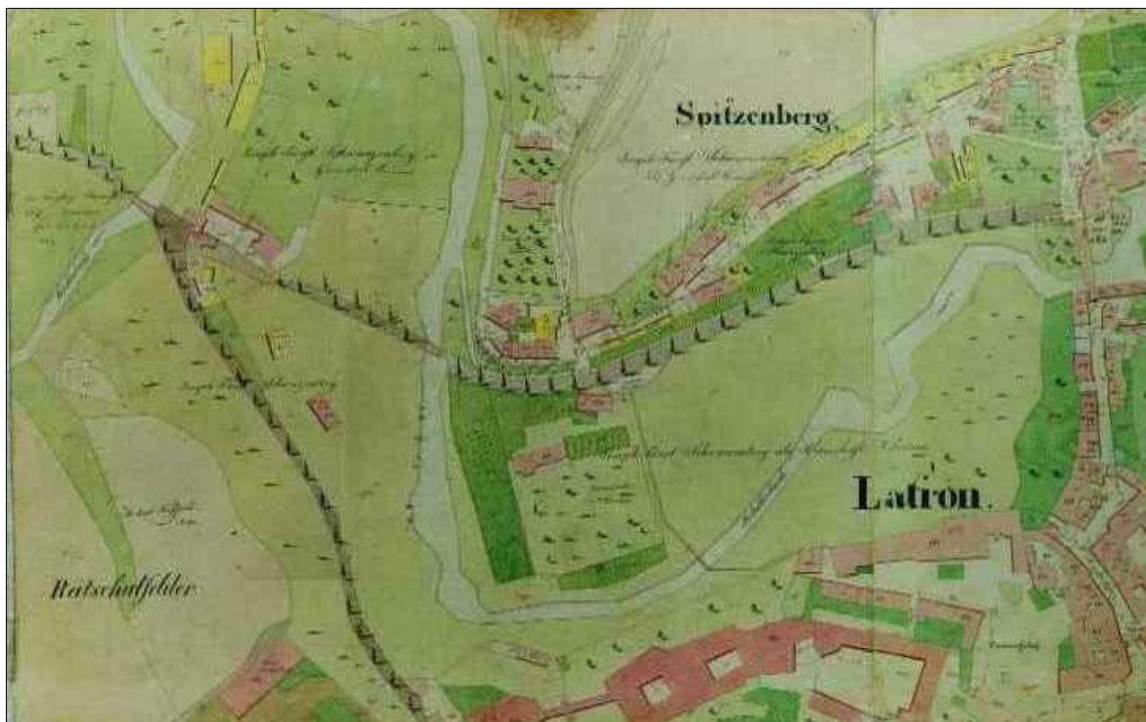


Plán z r. 1792 dle zaměření z roku 1785 od J. N. Šimouška



Mapa Českého Krumlova od Josefa Falty z r. 1820 - výřez





Indikační skica z roku 1826 od Josefa Langweila



Plán stabilního katastru z roku 1870



## B) Fotodokumentace současného stavu



Levobřežní část parku s pohledem na zámek



Pohled na autobusovou zastávku a sídliště





Pravobřežní část parku s ovocným sadem

### C) Tabulka výměr parcel

Výměra v m<sup>2</sup> je převzata z katastru nemovitostí.

Parcela	Celková výměra parcely	Výměra ploch v zájmovém území
890/2	340	340
890/3	12 246	12 246
890/4	66	66
940/1	10 273	10 273
947/3	3 257	677
947/4	3 961	3 961
947/6	183	183
947/7	317	317
947/8	238	238
947/9	244	244
947/10	310	310
1334/7	966	420
1334/8	604	604
1334/9	148	148
1334/4	218	3
<b>Plocha celkem</b>		<b>30 030</b>